

## **Dr. Lorenzo Boccafogli**

### **Curriculum Vitae**

#### **Datos personales**

Estado civil: Casado

Nacionalidad: Italiana

Fecha de nacimiento: 10 de octubre de 1975

Dirección: Calle Stanford, fr. Mar y Luz, Playa Chiquita de Puerto Viejo, Limón, CR

Teléfono: 27500644; 61144899

E-Mail: [boccafoglilorenzo@gmail.com](mailto:boccafoglilorenzo@gmail.com)

#### **Trayectoria académica**

desde las experiencias y los títulos más actuales:

##### **Universidad de Costa Rica**

**2017** - Homologación de título y grado académico de Doctor en Filosofía, reconocido por la UCR.

##### **Universidad de Berna, Suiza**

**2016** - Publicación del trabajo doctoral "*Wege, auf denen die Sprache stimmhaft wird*": *Die Übersetzung von einundzwanzig Sonetten Shakespeares durch Paul Celan*, Unibern, Berna, Suiza, BORIS.

**2012** - Grado y Título de *Doctor Philosophiae*, Facultad: *Philosophie und Geisteswissenschaften, Schwerpunkt Germanistik*, Universidad de Berna, Suiza.

##### **Freie Universität Berlin, Alemania**

**2005-2011** - Doctorado en Disciplinas Histórico-Filosóficas, especialización en Literatura General y Comparada, tutores: Profesor Gert Mattenklott (Freie Universität Berlin), Profesor Oliver Lubrich (Freie Universität Berlin - Universität Bern) y Profesora Camilla Miglio (Università di Napoli "L'Orientale"). Contemporáneos estudios en matemática pura.

##### **Universidad de Bologna, Italia**

**1993-2002** - Licenciatura y Maestría en Filosofía. Disertación final: *Ermeneutica e storicità nel ciclo Atemwende*.

##### **Universidad de Passau, Alemania**

**1999-2000** - Beca de Estudio Erasmus. Filosofía (*Hauptfach*) y matemática (*Nebenfach*).

## Argumentos de especialización y investigación

### Temas principales durante el periodo de Maestría y Doctorado:

- Lógica, lógica formal y filosofía del lenguaje, en particular en relación con la obra de Ludwig Wittgenstein. Certitud y saber en Platon, Descartes, Frege, Wittgenstein.
- Matemática y metafísica. Las variedades de Riemann en Bergson, (Einstein), Deleuze, Badiou.
- Filosofía francesa posestructuralista en el alcance específico de la Filosofía de la Historia, en particular las obras de Michel Foucault, Jaques Derrida y Gilles Deleuze.
- Diferentes perspectivas lingüísticas (De Saussure, Hjelmslev, Chomsky) en relación con la filosofía del lenguaje así como con la poesía contemporánea (Mallarmé, Celan).
- Teoría y práctica de la traducción, específicamente según la obra de Antoine Berman y Henry Meschonnic.
- Poesía del '800 y '900 en idioma alemán, particularmente Paul Celan.

### Temas actuales:

Trato definir el *problema central de la relación entre metamatemática y filosofía de la matemática en términos de traducibilidad*. A margen de este tema central, me intereso por la teoría de las *n-categories* como alternativa de fundación axiomática a la teoría de conjuntos. Referencias: (Putnam), Larvor, Corfield, Bays.

A un nivel todavía no especialista, me ocupo con creciente interés del significado de la matemátización para la física fundamental, siempre en términos de continuidad y discontinuidad entra metamatemática y metafísica (objetos físicos como objetos matemáticos). En el específico, me interesa el *tratamiento de los espacios de Hilbert como componentes de proposiciones descriptivas de sistemas físicos*. Autores de referencias: Kadison, Omnés, Susskind, Smolin, Tegmark.

*La relación entre ciencias naturales, metamatemática y ontología en el ámbito de la "filosofía continental"*. El principal autor de referencia siguen siendo Alain Badiou, en relación con Hegel, Marx y Lacan por un lado, y con la teoría de conjuntos en las versiones de Cantor, Zermelo-Fraenkel y Paul Cohen por el otro.

Trabajo para una interpretación crítica de los *Manuscritos matemáticos* de Karl Marx a partir desde sus reflexiones sobre el cálculo diferencial (espero así de llegar a integrar en algunos puntos las interpretaciones económico-matemáticas que Okishio y Laibman dieron del celebre problema de la relación entra teoría del valor y teoría de los precios).

## Experiencias como docente, participaciones

Actualmente trabajo como profesor de matemática y ciencias (*curricula* internacionales de escuela secundaria) para la asociación “El Cole”, Puerto Viejo de Limón.

En pasado participé activamente (con intervenciones orales y publicaciones) en varios workshops y seminarios en Italia (Napoli, Bologna, Ascoli), Austria (Viena), Francia (Paris) y Alemania (Berlin, Hamburg, Osnabrück), con los profesores Prof. Christoph König, Prof. Jean Bollack, Prof. Werner Woegerbauer, Prof. Antonio Negri, Prof. Irene Fantappiè, Prof. Camilla Miglio, Prof. Peter Waterhouse. Fui para varios años coordinador del CSTS (*Centro Studi Teoria della Storia*, dirigido por el Prof. Barnaba Maj) de la Universidad de Bologna.

## Publicaciones

### Libros:

- Con Dr. Pier Marco Turchetti, Dr. Massimo Pizzingrilli: *Celan-Lexikon*, Macerata, Quodlibet, en curso de publicación.
- “*Wege, auf denen die Sprache stimmhaft wird*” *Die Übersetzung von einundzwanzig Sonetten Shakespeares durch Paul Celan*. (Dissertation, Universität Bern, Philosophisch-historische Fakultät, Institut für Germanistik / Komparatistik), 2012, en Alemán, disponible online:

<http://boris.unibe.ch/77610/>

### Artículos (parcial, seleccionados):

Artículos para Readme, 2008-2010:

- *L'Osteria*, Silvio D'Arzo
- *Staccando l'ombra da terra*, Daniele del Giudice
- *Eros e Priapo*, Carlo Emilio Gadda
- *Essere senza destino*, Imre Kertész (Traducción: Barbara Griffini)
- *Roma senza papa*, Guido Morselli
- *Gli strumenti umani*, Vittorio Sereni

Todos online:

<http://www.readme.cc/it/consigli-di-lettura-e-lettori/libreria/showuser/6309/>

- *Note a Schneepart di Paul Celan*, periódico *Dello scrivere e del Tradurre*, Napoli, Ed. Università l'Orientale, Il Torcoliere 2007, P. 175-181, en libro impreso. Artículo en versión reducida (en idioma italiano):

<http://www.lerotte.net/download/article/articolo-18.pdf>

- *I pronomi in traduzione*, en el libro *L'opera e la vita: Paul Celan e gli studi comparatistici*. Atti del convegno di Napoli, 22-23 gennaio 2007, P. 149-168, en libro impreso.
- *Michel Foucault e il dibattito sul postmodernismo*, periódico *Discipline Filosofiche*, Macerata, Quodlibet, 2006, P. 127-142, en libro impreso. Presentación y primera página:

<http://www.torrossa.com/resources/an/2489661>

## Traducciones:

**2008-2010** - Traductor oficial para *Panta Rei* Italia:

- *Autobiografia di Paul Frölich* (alemán - italiano), Panta Rei, Milano, 2010, libro impreso. Presentación:

[http://www.internetculturale.it/opencms/ricercaExpansion.jsp?q=&searchType=avanzato&channel\\_creator=Boccafogli%2C+Lorenzo&channel\\_contributor=Boccafogli%2C+Lorenzo&opCha\\_contributor=OR&opCha\\_creator=OR](http://www.internetculturale.it/opencms/ricercaExpansion.jsp?q=&searchType=avanzato&channel_creator=Boccafogli%2C+Lorenzo&channel_contributor=Boccafogli%2C+Lorenzo&opCha_contributor=OR&opCha_creator=OR)

<https://portal.dnb.de/opac.htm?method=showFullRecord&currentResultId=swiRef%3D123562155%26any&currentPosition=2>

<http://www.apresso.org/recensioni/paul-frlich-autobiografia-dalla-lipsia-operaia-di-fine-800-allazione-di-marzo-del-1921-pantarei-milano-2010>

**2006** - Traductor (alemán - italiano) de artículos de Roland Reuß, Günter Martens y Peter Staengle:

- Roland Reuß, *Vicende del manoscritto, vicende della stampa. Appunti sulla "genesí del testo"*.
- Günter Martens, *Sul compito critico dei filologi editoriali. Tesi per un concetto allargato della critica testuale*.
- Peter Staengle, *Lo Institut für Textkritik [Istituto per la critica testuale] – una cooperativa di editori indipendenti*.

En el periódico *Ecdotica* 3, 2006, libro impreso, Universidad de Bologna (Profesora Camilla Giunti), P. 60-102, 291-294. Presentación:

[http://www.carocci.it/index.php?option=com\\_carocci&task=schedalibro&Itemid=72&isbn=9788843041787](http://www.carocci.it/index.php?option=com_carocci&task=schedalibro&Itemid=72&isbn=9788843041787)

## Producción no académica:

- *Fünf Sonette aus La Matematica Barocca*, poesía, periódico *Limen*, n. 1, Osnabrück, 2011, en libro impreso. Presentación oficial del texto bilingüe a la Universidad de Osnabrück, Alemania. Editorial y conferencia en la Universidad de Osnabrück para la presentación del nuevo periódico literario plurilingüe:

<http://limen-zeitschrift.com/?p=42>

[http://limen-zeitschrift.com/?page\\_id=123](http://limen-zeitschrift.com/?page_id=123)

[https://www.uni-osnabrueck.de/presse\\_oeffentlichkeit/presseportal/archiv\\_pressemeldungen/monatsarchiv/pressemeldung/artikel/neuerscheinung-uni-osnabrueck-germanistisches-kolloquium-laedt-zur-vorstellung-einer-neuen-litera.html](https://www.uni-osnabrueck.de/presse_oeffentlichkeit/presseportal/archiv_pressemeldungen/monatsarchiv/pressemeldung/artikel/neuerscheinung-uni-osnabrueck-germanistisches-kolloquium-laedt-zur-vorstellung-einer-neuen-litera.html)

- Textos para Blixa Bargeld (Einstürzende Neubauten, Nick Cave and the bad Seeds): *Still Smiling*, 2013.

<https://www.discogs.com/de/artist/3317856-Lorenzo-Boccafogli>

<https://www.discogs.com/de/Teho-Teardo-Blixa-Bargeld-Still-Smiling/release/4793707>

<http://www.ilmittle.com/teho-tealdo-bilxa-bargeld-intervista/>

<https://www.youtube.com/watch?v=nXzcBplGKas>

## Idiomas

Idiomas conocidos a nivel de docencia: Italiano, Inglés, Alemán, Español.

Idiomas conocidos a nivel de traducción técnica (y comunicación a nivel medio, en el primer caso): Francés, Latino antiguo.

Conocimiento básico del Griego antiguo.